



**Convención Internacional
sobre la Eliminación
de todas las Formas
de Discriminación Racial**

Distr.
GENERAL

CERD/C/357/Add.4 (Part I)
3 abril de 2001

ESPAÑOL
Original: INGLÉS

COMITÉ PARA LA ELIMINACIÓN DE
LA DISCRIMINACIÓN RACIAL

**EXAMEN DE LOS INFORMES PRESENTADOS POR LOS ESTADOS PARTES
DE CONFORMIDAD CON EL ARTÍCULO 9 DE LA CONVENCION**

Noveno informe periódico que los Estados partes debían presentar en 1999

Adición

China*

[Original: chino]
[3 de octubre de 2000]

* El presente documento contiene los informes periódicos octavo y noveno de China, que debían presentarse el 28 de enero de 1997 y de 1999, respectivamente, refundidos en un documento. La información relativa a las Regiones Administrativas Especiales de Hong Kong y Macao figura en el documento CERD/C/357/Add.4 (Parte II). Los informes periódicos quinto, sexto y séptimo de China, presentados en un solo documento, y las actas resumidas de las sesiones del Comité en que se examinaron los informes figuran en los documentos CERD/C/275/Add.2 y CERD/C/SR.1163-1164.

La información presentada por China de conformidad con las directrices establecidas relativas a la parte inicial de los informes de los Estados Partes figura en el documento HRI/CORE/1/Add.21/Rev.2.

Los anexos del informe presentados por el Gobierno de China pueden consultarse en los archivos de la secretaría.

ÍNDICE

	<i>Párrafos</i>	<i>Página</i>
Introducción	1 - 5	3
I. INFORMACIÓN GENERAL	6 - 11	3
II. APLICACIÓN DE LOS ARTÍCULOS 2 A 7 DE LA CONVENCIÓN .	12 - 116	5
Artículo 2	12 - 42	5
Artículo 3	43 - 47	12
Artículo 4	48 - 53	13
Artículo 5	54 - 103	13
Artículo 6	104 - 109	23
Artículo 7	110 - 116	24

ANEXOS

- I. Ley de la República Popular de China sobre la Autonomía de las Regiones con Nacionalidades Minoritarias**
- II. Cuadro de Zonas Autónomas Minoritarias**

Introducción

1. Con arreglo a lo dispuesto en el párrafo 1 del artículo 9 de la Convención Internacional sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial, la República Popular de China presenta al Secretario General de las Naciones Unidas en forma combinada sus informes octavo y noveno acerca de la aplicación de la Convención.
2. La parte I del presente informe trata fundamentalmente de los progresos realizados por China en la aplicación de la Convención durante el período comprendido entre 1996 y 1999.
3. China ha reanudado su ejercicio de la soberanía en Hong Kong y estableció la Región Administrativa Especial de Hong Kong el 1º de julio de 1997. La parte II del informe trata sobre la aplicación de la Convención en la Región Administrativa Especial de Hong Kong y ha sido preparada por el Gobierno de ésta.
4. China ha reanudado su ejercicio de la soberanía en Macao y estableció la Región Administrativa Especial de Macao el 20 de diciembre de 1999. La aplicación de la Convención en la Región Administrativa Especial de Macao, preparada por el Gobierno de ésta, figura también en la parte II.
5. El presente informe se ha preparado de conformidad con las directrices generales relativas a la forma y el contenido de los informes que deben presentar los Estados Partes, aprobadas y revisadas por el Comité para la Eliminación de la Discriminación Racial.

I. INFORMACIÓN GENERAL

6. La República Popular de China es un estado multinacional unitario. Según los datos del Cuarto Censo Nacional de China efectuado en 1990, los han representaban el 91,96% de la población nacional total, mientras que los otros 55 grupos étnicos en conjunto sólo representaban el 8,04%. Entre los grupos étnicos minoritarios, los más numerosos, con una población superior al millón de personas, son los siguientes: mongoles, hui, tibetanos, uighures, miao, yi, zhuang, buyei, coreanos, manchurios, dong, yao, tujia, hani, kazakos, dai y li. De acuerdo con el cálculo basado en la encuesta realizada en 1995 en una muestra del 1% de la población nacional de China, las minorías étnicas estaban formadas por 108.460.000 personas, lo que equivale al 8,98% del total de más de 1.200 millones de habitantes del país; esa cifra supone un aumento del 0,94% respecto de 1990. China está efectuando su Quinto Censo Nacional durante 2000.
7. El Gobierno de China ha adoptado un programa más flexible de planificación familiar para los grupos minoritarios. Además, con la mejora de la calidad de vida de la población, la tasa de mortalidad ha disminuido de forma constante. En consecuencia, desde 1996 la población de los grupos minoritarios ha crecido más deprisa que la población han. Según los datos del departamento competente, a finales de 1998 la tasa de crecimiento de la población minoritaria en las 155 zonas autónomas había alcanzado el 5,5% por encima de la cifra de 1995, mientras que la tasa correspondiente a la población nacional era de apenas el 2,6%.
8. Desde 1996, el Gobierno de China ha seguido aplicando un conjunto de políticas básicas sobre asuntos étnicos que incluyen promover la igualdad y la unidad entre todos los grupos étnicos, practicar la autonomía regional en zonas con una densidad importante de nacionalidades minoritarias y buscar la prosperidad común de todos los grupos étnicos. Se han intensificado los esfuerzos por

mejorar el conjunto de leyes que afectan a las nacionalidades, con el fin de ayudar y apoyar a los grupos minoritarios. El derecho de las minorías a la igualdad y la autonomía regional ha quedado plenamente garantizado. Las iniciativas económicas, culturales, educativas y otras de tipo social de la población minoritaria y las regiones autónomas se han desarrollado rápidamente.

9. El artículo 4 de la Constitución de China dispone que "todas las nacionalidades de la República Popular de China son iguales" y que "están prohibidas la discriminación y la opresión de cualquier nacionalidad". Según esas disposiciones, todas las leyes, los estatutos y los reglamentos de China deben consagrar el espíritu de igualdad entre todos los grupos étnicos y no deben contener nada que pudiera conducir a la discriminación racial o la opresión. Los órganos legislativos nacionales y locales han promulgado una serie de leyes, estatutos y reglamentos para proteger los derechos de la población minoritaria y promover su desarrollo teniendo en cuenta las condiciones y necesidades especiales de las minorías y las regiones autónomas, o han agregado artículos con ese propósito a los amplios reglamentos y leyes vigentes. Ese conjunto de leyes, reglamentos y disposiciones se denominan leyes y reglamentos sobre etnias. En resumen, las minorías étnicas han disfrutado de la plena protección de la legislación general del Estado y de las leyes y los reglamentos sobre etnias en el ordenamiento jurídico de China.

10. Las leyes y los reglamentos sobre etnias ya han constituido un sistema jurídico en China, que consta de lo siguiente:

- a) disposiciones relativas a las poblaciones minoritarias en la Constitución de China;
- b) las leyes básicas relativas a las poblaciones minoritarias y las disposiciones de otras leyes pertinentes aprobadas por el Congreso Nacional del Pueblo, como la Ley de la República Popular de China sobre la autonomía de las regiones con nacionalidades minoritarias y las disposiciones pertinentes contenidas en los Principios generales del derecho civil de la República Popular de China, la Ley de matrimonio de la República Popular de China, el Código Penal y el Código de Procedimiento Penal;
- c) las leyes y disposiciones sobre nacionalidades que contienen otras leyes aprobadas por el Comité Permanente del Congreso Nacional del Pueblo, como la Ley de la República Popular de China sobre enseñanza superior y la Ley de empresas municipales;
- d) estatutos y reglamentos administrativos sobre nacionalidades y disposiciones pertinentes de otros reglamentos generales formulados por el Consejo de Estado, como las Normas y Reglamento sobre trabajo administrativo en municipios habitados por minorías étnicas y el Reglamento sobre trabajo de nacionalidades en zonas urbanas para proteger los derechos e intereses de las minorías;
- e) normas y reglamentos de departamentos en materia de nacionalidades y disposiciones pertinentes de reglamentos generales promulgados por ministerios y comisiones de estado dependientes del Consejo de Estado, como el Reglamento de registro y administración de matrimonios adoptado por el Ministerio de Asuntos Civiles;
- f) estatutos y reglamentos locales sobre nacionalidades y disposiciones sobre nacionalidades contenidas en estatutos y reglamentos generales adoptados por los congresos populares, sus comités permanentes y los gobiernos populares en los niveles provincial, regional autónomo o municipal, como el Reglamento sobre la protección de los derechos y los intereses de la población minoritaria de la provincia de Jiangsu y el Reglamento de asuntos étnicos en zonas urbanas de la provincia de Heilongjiang;

g) estatutos y reglamentos locales sobre nacionalidades y disposiciones pertinentes de estatutos y reglamentos generales adoptados por los congresos populares, sus comités permanentes y los gobiernos populares de las capitales de provincias, regiones autónomas o ciudades de mayor tamaño designadas por el Consejo de Estado, como el Reglamento de protección de los derechos y los intereses de la población minoritaria de la ciudad de Harerbin; y

h) Reglamentos sobre autonomía y reglamentos particulares promulgados por los congresos populares de las regiones autónomas, y normas y reglamentos modificados para tener en cuenta ciertas condiciones locales particulares con autorización de la legislación pertinente, como el Reglamento sobre la protección y administración de la ciudad histórica y cultural de Jianshui formulado por la Prefectura Autónoma de Honghe Yani y Yi en la provincia de Yunnan y las disposiciones enmendadas sobre la aplicación del reglamento de planificación familiar de la provincia de Gansu, formulado por la Prefectura Autónoma de Sunan Yugu en la provincia de Gansu.

11. En el sistema de leyes, estatutos y reglamentos relacionados con las nacionalidades, la Constitución es la ley fundamental del Estado y tiene rango jurídico superior. Por orden de rango jurídico, la Constitución ocupa el primer lugar, seguida por las leyes fundamentales, otras leyes, los estatutos administrativos, los reglamentos departamentales y las leyes, los estatutos, los reglamentos autónomos y los reglamentos y normas específicos y los reglamentos y normas de los gobiernos locales.

II. APLICACIÓN DE LOS ARTÍCULOS 2 A 7 DE LA CONVENCIÓN

Artículo 2

12. La Constitución de la República Popular de China dispone lo siguiente: "Todas las nacionalidades de la República Popular de China son iguales. El Estado protege los derechos e intereses legítimos de las nacionalidades minoritarias y promueve y desarrolla una relación de igualdad, unidad y asistencia mutua entre todas las nacionalidades de China. La discriminación y la opresión de cualquier nacionalidad o la instigación de la división están prohibidas". Todas estas disposiciones han venido aplicándose desde 1996.

13. Según la Ley Fundamental del Congreso Nacional del Pueblo de la República Popular de China, la Ley Fundamental del Consejo de Estado y la Ley Fundamental de los congresos locales del pueblo y los gobiernos locales del pueblo, los congresos y los gobiernos locales del pueblo en todos los niveles ejercerán la función de "salvaguardar el derecho de las minorías a la igualdad y la autonomía regional".

14. Según el artículo 7 de la Ley Fundamental sobre comités de aldea, promulgada en noviembre de 1998, "en las localidades donde vivan personas de varios grupos étnicos, el comité de aldea ayudará a los habitantes a comprender la importancia de fomentar la unidad, el respeto mutuo y la asistencia mutua entre los grupos étnicos y los orientará al respecto". El párrafo 2 del artículo 9 de esta Ley dispone que "entre los miembros de los comités de aldea habrá un número apropiado de mujeres" y "en las aldeas donde viva más de un grupo étnico, el comité de aldea incluirá a uno o varios miembros del grupo o los grupos étnicos con una población más reducida". El artículo 12 estipula que "todo habitante que haya cumplido los 18 años de edad tendrá derecho a votar y a ser elegido, con independencia de su origen étnico, raza, sexo, ocupación, antecedentes familiares, creencias religiosas, educación, propiedades y tiempo de residencia, salvo las personas que hayan sido privadas de sus derechos políticos de conformidad con la ley".

15. Según las disposiciones del Reglamento Provisional sobre el registro y la administración de entidades no públicas y no empresariales y el Reglamento sobre el registro y la administración de asociaciones, ambos promulgados por el Consejo de Estado en octubre de 1998, las entidades y asociaciones sin carácter público o empresarial "respetarán la Constitución, las leyes, los reglamentos y políticas del Estado, no se opondrán a los principios fundamentales consagrados en la Constitución, no pondrán en peligro la reunificación y la seguridad del país y la unidad entre todos los grupos étnicos y no infringirán los intereses del Estado, la sociedad y el público, no menoscabarán los derechos e intereses legítimos de otras organizaciones o ciudadanos, y no infringirán ninguna norma de ética o moral social."

16. El artículo 4 del Reglamento administrativo de establecimientos de recreo, promulgado por el Consejo de Estado en marzo de 1999, contiene las disposiciones siguientes: "el Estado alienta y promueve la cultura nacional de calidad" y prohíbe toda actividad que pudiera llevar a la división nacional, ofender las costumbres o los hábitos de la población minoritaria o menoscabar la unidad nacional en los lugares de recreo.

17. Con arreglo al artículo 32 del Reglamento administrativo de radio y televisión, publicado por el Consejo de Estado en agosto de 1997, las emisoras de radio y las cadenas de televisión no deben producir o emitir ningún programa que incluya algún elemento que pudiera suscitar la división nacional o menoscabar la unidad nacional.

18. Según las disposiciones del artículo 22 del Reglamento administrativo de actividades comerciales, promulgado por el Consejo de Estado en agosto de 1997, el Estado prohíbe toda actividad o espectáculo que pueda contener algún elemento que suscite la división nacional, resulte ofensivo para las costumbres o los hábitos de las poblaciones minoritarias o menoscabe la unidad nacional.

19. El Gobierno de China mantiene la posición firme y basada en principios establecidos de adoptar medidas especiales de política para facilitar y promover el desarrollo social, cultural, económico y de otro tipo entre las minorías y las zonas de minorías con miras a la prosperidad común de todos los grupos étnicos de China. En ese contexto, el Octavo Congreso Nacional del Pueblo aprobó, en su cuarto período de sesiones de 1996, el Noveno Plan Quinquenal de Desarrollo Económico y Social Nacional y Objetivos a Largo Plazo hasta 2010. Ese documento destaca en particular la necesidad de introducir medidas especiales para apoyar el desarrollo de la parte central y occidental de China, donde la concentración de comunidades minoritarias es mayor. Entre esas medidas figuran las siguientes:

a) dar prioridad a los proyectos de desarrollo de recursos y de infraestructura en la parte central y occidental de China. El Gobierno Central aumentaría las inversiones en proyectos de desarrollo de recursos en esas regiones de China que podrían servir como bases nacionales para el desarrollo de recursos. La mayor parte de la inversión necesaria para la construcción de los proyectos transregionales clave de infraestructura en energía, transportes y telecomunicaciones procedería del Gobierno Central;

b) intensificar las actividades de exploración de recursos minerales en regiones de minorías, racionalizando los precios de los productos basados en recursos y mejorando la capacidad de autodesarrollo de esas zonas;

c) poner en práctica el sistema de transferencia de pagos con arreglo a los reglamentos pertinentes y aumentar gradualmente el apoyo financiero a esas zonas. Con el desarrollo de la economía nacional y el aumento de las capacidades financieras del país, habría una expansión sostenida del apoyo financiero a la parte central y occidental de China;

d) acelerar la reforma y la apertura en esas zonas y alentar más inversiones extranjeras en ellas. El Estado aumentaría el porcentaje de los préstamos basados en políticas a esas zonas y canalizaría más del 60% de los préstamos concedidos por instituciones financieras internacionales y gobiernos extranjeros a esas zonas;

e) prestar más apoyo a las zonas afectadas por la pobreza y contribuir al desarrollo económico de las zonas densamente pobladas por minorías. El Estado seguiría organizando diversas formas de asistencia por los departamentos nacionales, el público general y las zonas costeras del este para los proyectos de construcción en el Tíbet y otras zonas de minorías;

f) mejorar la cooperación económica y técnica entre las zonas costeras del este y las regiones central y oriental de China, y alentar a las primeras a que inviertan más en las últimas.

20. La Comisión de Estado de Asuntos Étnicos, entre otros ministerios y comisiones de Estado dependientes del Consejo de Estado, es el departamento competente encargado de los asuntos relacionados con las minorías étnicas. Tras la reforma institucional del Consejo de Estado en 1998, esa Comisión tiene las siguientes funciones y atribuciones principales:

a) estudiar las condiciones de las poblaciones étnicas minoritarias en todo el país, redactar o preparar leyes, reglamentos y estatutos para proteger el derecho de esas poblaciones a la igualdad y mejorar el sistema jurídico relacionado con las nacionalidades;

b) llevar a cabo campañas de publicidad y de educación sobre políticas, leyes y normas relativas a las nacionalidades, así como supervisar su aplicación;

c) supervisar la aplicación del sistema de autonomía regional en las zonas de minorías y mejorarlo;

d) analizar los resultados económicos de las zonas de minorías y proponer políticas y medidas especiales para promover el desarrollo económico de esas zonas;

e) estudiar los problemas especiales que los miembros de minorías puedan encontrar en educación, cultura, salud pública, la prensa, la edición y otras esferas bajo la orientación de las políticas y los principios pertinentes formulados por el Gobierno Central, y proponer políticas cruciales para hacer frente a esos problemas.

21. La Conferencia Nacional de Trabajo sobre Asuntos Étnicos se celebró en Beijing en septiembre de 1999. En ella se decidió acelerar el desarrollo de las nacionalidades minoritarias y de las zonas más densamente pobladas por éstas y aplicar la estrategia de desarrollar vigorosamente la parte occidental de China. El Gobierno Central tendría los siguientes objetivos principales:

a) prestar un apoyo más firme a las zonas de minorías y atraer más inversiones, tecnologías y profesionales tanto del país como del extranjero mediante directrices de política para el desarrollo de esas zonas;

b) ayudar a las zonas de minorías particularmente con grandes proyectos de infraestructura en materia de conservación de agua, transportes, telecomunicaciones y energía, que tendrían considerables repercusiones en su desarrollo económico;

c) acelerar el desarrollo global de las poblaciones minoritarias y las zonas de minorías en el contexto de la estrategia de desarrollo del oeste del país y hacer mayores esfuerzos por desarrollar la infraestructura en esas zonas, particularmente del sistema de transportes;

d) acelerar la construcción de líneas ferroviarias en Xinjiang, el Tíbet y las zonas fronterizas del suroeste y el nordeste de China, ampliar la red nacional de autopistas para llegar a más zonas de minorías y desarrollar una red tridimensional de transportes formada por vías de agua, rutas aéreas y conductos con arreglo a las condiciones locales;

e) acelerar la reestructuración industrial y desarrollar economías locales distintivas;

f) intensificar las actividades de reducción de la pobreza en las zonas más afectadas y densamente pobladas por minorías;

g) aumentar los insumos tecnológicos en las zonas de minorías, promover la transferencia de tecnología a éstas y ayudarlas a mejorar su capacidad de comercialización de nuevos logros científicos y técnicos y de innovación técnica;

h) acelerar el desarrollo de las iniciativas médicas y mejorar la salud de las minorías; y

i) desarrollar enérgicamente las iniciativas culturales de las minorías, proteger y aprovechar los recursos culturales de las minorías, y transmitir y fomentar las valiosas tradiciones culturales de las poblaciones minoritarias adaptadas a los tiempos modernos.

22. De acuerdo las disposiciones del artículo 8 de la Ley de la República Popular de China sobre enseñanza superior aprobada por el Comité Permanente del Noveno Congreso Nacional del Pueblo en su cuarto período de sesiones celebrado en agosto de 1998, el Estado, teniendo presentes las características y las necesidades de los grupos étnicos, presta asistencia y apoyo al desarrollo de la enseñanza superior en las regiones habitadas por grupos étnicos con el fin de capacitar a especialistas superiores entre ellos. El artículo 9 de la Ley estipula que "los ciudadanos, de conformidad con la ley, disfrutarán del derecho a la enseñanza superior" y que "el Estado adoptará medidas para que los estudiantes de grupos étnicos y los estudiantes que tienen dificultades financieras puedan acceder a la enseñanza superior".

23. El artículo 7 de la Ley de la República Popular de China sobre enseñanza profesional, promulgada en mayo de 1996, dispone que el Estado adoptará medidas para desarrollar la enseñanza profesional en las zonas rurales y prestará apoyo y asistencia a las zonas pobladas por minorías y a las zonas remotas y afectadas por la pobreza.

24. El artículo 6 de la Ley de la República Popular de China sobre empresas municipales, promulgada en octubre de 1996, estipula que el Estado alentará y ayudará en gran medida a las zonas económicamente subdesarrolladas y las zonas habitadas por minorías étnicas para poner en marcha empresas municipales, y alentará a las empresas municipales y otras organizaciones económicas de las zonas desarrolladas para que apoyen, por diversos medios, a las zonas subdesarrolladas y las habitadas por minorías étnicas en sus esfuerzos por organizar empresas municipales. El artículo 19 de esa ley dispone que "el Estado aplicará una política fiscal preferencial, durante un período de tiempo limitado y teniendo en cuenta las distintas circunstancias, en relación con las empresas municipales pequeñas y medianas" en zonas de minorías, zonas fronterizas remotas y zonas afectadas por la pobreza.

25. De conformidad con el artículo 6 de la Ley de la República Popular de China sobre promoción de la transformación de los logros científicos y tecnológicos, adoptada por el Comité

Permanente del Octavo Congreso Nacional del Pueblo en su 19º período de sesiones celebrado en mayo de 1996, "los departamentos competentes dependientes del Consejo de Estado y los gobiernos del pueblo de provincias, regiones autónomas y municipios directamente dependientes del Gobierno Central darán máxima prioridad y asistencia a los proyectos para contribuir a acelerar el desarrollo social y económico en las zonas habitadas por nacionalidades minoritarias y en las zonas remotas y afectadas por la pobreza".

26. La Comisión de Estado de Planificación del Desarrollo ha dado consideración favorable a las zonas de minorías en lo que atañe a planificación, políticas, inversiones y proyectos. A fin de alcanzar los objetivos de progreso social establecidos en el Noveno Plan Quinquenal (1996-2000) en materia de enseñanza obligatoria y atención sanitaria básica, la Comisión ha definido las zonas central y occidental pobres de China y en especial las zonas de minorías como zonas de prioridad para la planificación y las inversiones. Según datos estadísticos incompletos, alrededor del 80% de las inversiones del Estado para subvencionar iniciativas sociales locales durante el Octavo Plan Quinquenal y el Noveno Plan Quinquenal fueron canalizadas por la Comisión de Planificación a las zonas pobres de China central y occidental y a las zonas con minorías. Ese porcentaje ha seguido aumentando.

27. La Comisión de Estado de Planificación del Desarrollo ha constituido un fondo nacional especial destinado a un proyecto de reducción de la pobreza especialmente dirigido a la enseñanza. Su propósito principal es financiar la construcción de escuelas primarias en las 10 zonas rurales con minorías étnicas de China sudoccidental y noroccidental. En los últimos cinco años, la Comisión ha liberado en torno a 1500 millones de yuan para la construcción de instalaciones de enseñanza, culturales, sanitarias y de radiotelevisión en los niveles de provincia, prefectura y condado. Esto ha sido muy eficaz para el progreso social en las zonas de minorías.

28. En 1999, la Comisión de Estado de Planificación del Desarrollo y la Administración Estatal de Radio, Cine y Televisión lanzaron conjuntamente un proyecto para "garantizar el acceso de todas las poblaciones a programas de radio y televisión". El objetivo de este proyecto es permitir que todas las entidades administrativas territoriales de China, en particular las de zonas densamente pobladas por minorías, tengan acceso a programas de radio y televisión antes del año 2000. La Comisión de Estado de Planificación también ha establecido un fondo especial para la construcción de hospitales de condado en zonas afectadas por la pobreza. Un número considerable de condados pobres tienen una alta concentración de poblaciones minoritarias. Por consiguiente, ese fondo especial para la construcción de hospitales contribuirá a mejorar las instalaciones médicas para las personas pertenecientes a minorías y con ello mejorar su situación sanitaria.

29. La Comisión de Estado de Economía y Comercio ha dado prioridad al desarrollo económico de las zonas con poblaciones minoritarias. Entre 1995 y octubre de 1999, destinó un total de 90 millones de yuan a Mongolia Interior, Guangxi, el Tíbet, Xinjiang, Guizhou, Yunnan, Qinghai y las zonas tibetanas de la provincia de Sichuan, y concedió préstamos por un total de hasta 150 millones de yuan a esas regiones. Además, ha dado algunos incentivos de política a las zonas central y occidental de China, especialmente a las regiones muy pobladas por poblaciones minoritarias, para mejoras técnicas, innovaciones tecnológicas y la utilización amplia de los recursos naturales.

30. El Ministerio de Ciencia y Tecnología ha dado cada vez más incentivos de política al oeste de China, particularmente a las zonas de minorías. En ese contexto, ha apoyado a la Región Autónoma de Mongolia Interior en sus esfuerzos por establecer una zona de desarrollo de alta tecnología de tierras raras. Ha ayudado a la Región Autónoma de Xinjiang Uighur en su experimento en cosechas abundantes de algodón en gran escala y en el desarrollo de máquinas para la recogida del algodón. Ha ayudado a la Región Autónoma de Guangxi Zhuang en sus investigaciones sobre búfalos lecheros y la producción comercial de leche de búfala. Ha apoyado a la Región Autónoma de Ningxia Hui

en sus esfuerzos por desarrollar la tecnología para el cultivo artificial del bezoar y para la agricultura de ahorro hídrico. El Ministerio ha obtenido equipo para investigación científica e innovación tecnológica por valor de más de 20 millones de yuan de comités provinciales y municipales de ciencia y tecnología de toda China para la Región Autónoma del Tíbet.

31. El Ministerio de Ferrocarriles ha ayudado a las zonas de minorías a acelerar la construcción de sus redes ferroviarias. En años recientes, el Ministerio ha construido cinco líneas ferroviarias principales en las zonas central y occidental de China, donde hay una elevada concentración de comunidades minoritarias, con una longitud global de 3.776 kilómetros y una inversión total de 34.000 millones de yuan.

32. El Ministerio de Agricultura ha apoyado vigorosamente el desarrollo de la infraestructura agrícola en zonas de minorías. Durante el período comprendido entre 1995 y 1998, el Ministerio asignó un total de 440 millones de yuan específicamente al desarrollo de infraestructura agrícola en las cinco regiones autónomas de Mongolia Interior, Guangxi, Tíbet, Ningxia y Xinjiang, 25 prefecturas autónomas y 84 condados autónomos. Esas inversiones se han utilizado principalmente para crear las bases comerciales para los cereales, el algodón, los aceites comestibles y el azúcar, un sistema de apoyo técnico para la agricultura y la ganadería, la energía rural y otros proyectos.

33. Los departamentos competentes del Gobierno Central siempre han asignado gran importancia a las actividades de reducción de la pobreza basadas en el desarrollo en las zonas de minorías y han adoptado una serie de políticas preferenciales para facilitar este programa. Según datos incompletos, el Estado invirtió un total de 16.900 millones de yuan para el programa de reducción de la pobreza en 267 condados minoritarios pobres solamente durante el período comprendido entre 1996 y 1998, lo que representa el 45% de la inversión total del programa. La población pobre de las cinco regiones autónomas del país y las tres provincias de Qinghai, Guizhou y Yunnan con una elevada concentración de comunidades minoritarias había disminuido desde el 15,6% en 1995 hasta el 9,7% a finales de 1999. Los ingresos netos per cápita de los agricultores en los condados pobres de las regiones y provincias antes mencionados aumentaron desde 630 hasta 1189 yuan durante el mismo período, y su tasa de crecimiento fue del 28,7% mayor que el promedio de los 592 condados pobres de todo el país.

34. El Ministerio de Cultura ha hecho mucho por ayudar a las minorías a transmitir y desarrollar sus culturas tradicionales. Entre 1992 y 1999, el Ministerio y otros departamentos pertinentes del país invirtieron 83 millones de yuan en el desarrollo de iniciativas culturales étnicas en zonas fronterizas con una elevada concentración de comunidades minoritarias. Además, los gobiernos locales en distintos niveles invirtieron alrededor de 800 millones de yuan en la construcción o rehabilitación de 1.050 centros culturales públicos con una superficie total de 400.000 m² en zonas fronterizas con alta concentración de población minoritaria. Desde 1994, el Ministerio de Cultura ha asignado un total acumulativo de 6,85 millones de yuan para la instalación de 36 instalaciones culturales en el Tíbet.

35. En 1994 el Gobierno Central reformó el sistema de gestión financiera e instituyó un sistema de distribución fiscal entre las autoridades centrales y locales. Sin embargo, todas las políticas financieras preferenciales que existían para las poblaciones minoritarias se han mantenido inalteradas. Desde 1995, el Gobierno Central ha adoptado políticas preferenciales para las cinco regiones autónomas, incluido el Tíbet y las prefecturas autónomas minoritarias de Yunnan, Guizhou, Qinhai y otras provincias. Las subvenciones públicas a esas regiones o prefecturas han aumentado constantemente con el crecimiento de la economía nacional. Sólo en 1998, esas subvenciones del Gobierno Central a las cinco regiones autónomas y a las provincias de Guizhou, Yunnan y Qinhai, con mayor concentración de comunidades minoritarias, ascendieron a 2.900 millones de yuan, o el 48% del total del país.

36. En junio de 1997, el Gobierno Central introdujo otra política preferencial para facilitar la producción y comercialización de artículos básicos por personas pertenecientes a minorías. Con arreglo a esta política, el Banco Popular de China tenía previsto facilitar todos los años 100 millones de yuan en préstamos entre 1996 y 2000 para la construcción de centros de comercio y para la mejora técnica de empresas de producción designadas a cargo de personas pertenecientes a minorías; las empresas de comercialización propiedad del Estado y gestionadas por minorías y sus cooperativas de abastecimiento y comercialización por debajo del nivel de condado habían de quedar exentas del impuesto sobre el valor añadido.

37. En 1996, el Gobierno Central pidió a las nueve provincias y municipios directamente dependientes del Gobierno Central desarrollados de la costa y a cuatro ciudades importantes que prestasen ayuda a diez provincias y regiones autónomas pobres del oeste de China. A lo largo de los tres últimos años, esas provincias, municipios y ciudades desarrollados han facilitado conjuntamente más de 1.000 millones de yuan en especie y en efectivo a las provincias y regiones autónomas pobres y han participado en 2.074 proyectos de cooperación en las últimas con una inversión total de unos 4.000 millones de yuan.

38. Las iniciativas económicas y sociales en las zonas de minorías han seguido desarrollándose y floreciendo gracias a los tenaces esfuerzos de las propias poblaciones de minorías étnicas y al apoyo sin reservas de Gobierno Central y otros grupos étnicos hermanos. Sobre la base de los precios constantes de 1990, el valor total calculado de la producción industrial y agrícola local de las regiones autónomas se elevó a 182.187 millones de yuan en 1998, lo que supone un 29% más que en 1995. El valor total de producción de los artículos agrícolas, forestales, ganaderos y pesqueros se elevó a 581.646 millones de yuan, lo que representa un aumento del 23%; y el de los productos industriales alcanzó los 399.477 millones de yuan, un aumento del 32%. Las ventas al por menor de artículos de consumo se elevaron a 233.210 millones de yuan en las zonas autónomas en 1998, es decir, un 37,8% más que en 1995.

39. Los ingresos fiscales han seguido creciendo en las zonas autónomas. Según cifras correspondientes a 1998, los ingresos fiscales locales en las zonas autónomas se elevaron a 39.900 millones de yuan y los gastos fiscales se elevaron a 86.800 millones de yuan, es decir, un aumento del 61% y el 46%, respectivamente, en relación con 1995. Desde 1995 han ido aumentando sin cesar los ingresos de los habitantes de esas zonas. Los ingresos medios per cápita de los agricultores en esas zonas eran de sólo 945 yuan en 1995; la cifra se elevó a 1.633,10 yuan en 1998. De igual modo, los salarios medios de los empleados de empresas en ciudades y pueblos así como en instituciones públicas de regiones autónomas eran de 4.559 yuan en 1995 y aumentaron hasta 6.243 en 1998. En consecuencia, el ahorro de los residentes tanto rurales como urbanos ha seguido aumentando en esas zonas, hasta 239.090 millones de yuan a finales de 1995 y 393.270 millones de yuan en 1998.

40. Los gobiernos locales de las zonas autónomas en diversos niveles llevan años aplicando con firmeza los principios de consolidación, sustanciación y desarrollo, y han trabajado con empeño para mejorar las condiciones de la enseñanza y aumentar la calidad de ésta. En consecuencia, las iniciativas educacionales en esas zonas han prosperado y se han desarrollado de forma coordinada. Las escuelas primarias de las zonas autónomas tenían 20.307.000 alumnos en 1998, un 7,5% más que en 1995, y 878.000 maestros, un 12,3% más. Las escuelas secundarias tenían 8.678.000 alumnos en 1998, un 12,5% más que 1995, y 528.888 profesores, un aumento del 18%. Los establecimientos de educación terciaria tenían 221.000 estudiantes, un 18,8% más que en 1995.

41. Las iniciativas en materia de radio, televisión y edición en las zonas autónomas también han observado un desarrollo sostenido lo largo de los años. En 1998, había 261 emisoras de radio con

377 programas en esas zonas. Esas cifras habían aumentado en un 5,7% y un 43,9% respectivamente en relación con 1995. En 1998, había en esas zonas 225 cadenas de televisión que emitían 498 programas. Esto representa un aumento del 9,2% y el 40,7%, respectivamente, en comparación con 1995. Había 16.072 emisoras de televisión y estaciones de trasmisión, y 53.432 estaciones terrestres para programas de televisión por satélite en 1998, lo que supone un aumento del 199% y el 265%, respectivamente, frente a 1995. En cuanto a la actividad editorial, en 1998 se publicó un total de 10.154 categorías de libros con 490 millones de ejemplares, 542 títulos de revistas con una tirada de 80 millones de ejemplares y 293 periódicos con una tirada superior a 1.000 millones de ejemplares.

42. Los residentes rurales y urbanos de las zonas autónomas han disfrutado de una atención sanitaria mucho mejor en los últimos años. Todas las capitales de las regiones autónomas tienen ahora un hospital general de gran tamaño, casi todas las prefecturas y condados autónomos cuentan con un hospital, un centro de prevención de epidemias o un centro de atención maternoinfantil, y la mayoría de las zonas de pastoreo y las aldeas tienen centros de salud. Se ha capacitado a gran número de médicos, auxiliares médicos y parteras para trabajar en las aldeas. En 1998 había 16.700 establecimientos médicos con 393.000 camas y 629.000 agentes médicos.

Artículo 3

43. China se opone a la segregación racial y la discriminación racial y las condena firmemente. Prohíbe todas las leyes y políticas que tengan carácter discriminatorio y toda la publicidad y los actos de segregación o discriminación racial. El artículo 4 de la Constitución estipula que "todo acto que menoscabe la unidad de las nacionalidades o suscite la división queda prohibido". El artículo 9 de la Ley de Autonomía Regional dispone asimismo que "las autoridades competentes del Estado y los órganos que ejercen la autonomía en las zonas autónomas deben prohibir todo acto que ponga en peligro la unidad nacional y suscite la división nacional".

44. Todos los representantes de China en las reuniones de la Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas han expresado el apoyo de China a las actividades de celebración del décimo aniversario de la lucha contra el racismo y la discriminación racial, así como su oposición a todas las formas de racismo, discriminación racial, superioridad racial e intolerancia racial.

45. Como parte contratante de la Convención Internacional sobre la Represión y el Castigo del Crimen de Apartheid, China siempre ha cumplido estrictamente sus obligaciones en relación con la Convención y ha seguido la política de abstenerse de mantener relaciones diplomáticas, consulares, políticas o culturales con Gobiernos que practiquen la discriminación racial y el apartheid.

46. En 1990, China estableció relaciones diplomáticas con Namibia tras el fin del colonialismo y el régimen racista en ese país. En mayo de 1996, el Presidente Jiang Zemin de la República Popular de China visitó Namibia y elogió la especial contribución que Namibia había hecho a la eliminación del régimen racista. Desde entonces, las relaciones entre ambos países han seguido desarrollándose.

47. China siempre simpatizó con el pueblo sudafricano y le prestó su apoyo en su lucha por la igualdad racial. El Gobierno de China ha apoyado y contribuido a la lucha justa del pueblo sudafricano contra el apartheid bajo el liderazgo del Congreso Nacional Africano. Desde el nacimiento de la nueva Sudáfrica, se han producido frecuentes intercambios de visitas y un rápido desarrollo de la cooperación económica y el comercio entre ambos países. En diciembre de 1997, los Gobiernos de China y Sudáfrica decidieron establecer relaciones diplomáticas a nivel de embajadores a partir del 1º de enero de 1998.

Artículo 4

48. China prohíbe a toda organización y toda persona propagar la discriminación racial o incitar a la enemistad étnica. No existe ninguna organización en China que defienda la discriminación racial o la superioridad de ningún pueblo. En marzo de 1997, el quinto período de sesiones del Octavo Congreso Nacional del Pueblo aprobó el Código Penal de la República Popular de China, en su forma enmendada, que lleva en vigor desde el 1º de octubre de 1997. El artículo 249 del Código dice así: "Toda persona que incite a la enemistad nacional o la discriminación será, si las circunstancias fueran graves, condenado a prisión por un período determinado no superior a tres años, o a detención penal, vigilancia pública o privación de derechos políticos. Si las circunstancias fueran especialmente graves, será condenado a prisión por un período determinado superior a tres años e inferior a diez años".

49. El artículo 250 del Código enmendado estipula lo siguiente: "Cuando en una publicación aparezca un artículo concebido para discriminar o humillar a un grupo étnico, si las circunstancias son flagrantes y las consecuencias graves, las personas que sean directamente responsables del delito serán condenadas a prisión por un período determinado no superior a tres años, detención penal o vigilancia pública".

50. En los últimos años, el Consejo de Estado de la República Popular de China, en decretos recién promulgados como el Reglamento administrativo de establecimientos de recreo, el Reglamento administrativo del registro de grupos sociales, el Reglamento administrativo de radio y televisión y el Reglamento administrativo de espectáculos artísticos comerciales, ha reafirmado su prohibición de la difusión de la discriminación étnica o de actos que pongan en peligro la unidad entre nacionalidades en las actividades de grupos sociales, programas de radio y televisión o espectáculos artísticos. Para información más detallada, véanse los párrafos 15 a 18 del presente informe.

51. En enero de 1996, se informó de que un libro titulado *Apellidos y nombres de China* publicado por la Editorial del Pueblo Shanxi contenía fragmentos en los que se insultaban y ofendían los sentimientos de las minorías étnicas creyentes en el islam. Al conocer este hecho, la Oficina de Religiones Minoritarias y la Oficina de Medios de Noticias y Publicaciones de esa provincia trataron el caso con el máximo rigor y exigieron a la editorial que entregase todos los ejemplares que ya estuvieran impresos y los hizo destruir. Además, el editor jefe del libro fue relevado de su puesto.

52. En septiembre de 1997, en la ciudad de Xiangfan, provincia de Hubei, un empresario, movido por el afán de lucro, presentó una imagen deformada y difamatoria de las costumbres matrimoniales de la nacionalidad Hui en su publicidad farmacéutica. Los anuncios resultaron sumamente ofensivos para las personas de esa nacionalidad. En diciembre, el empresario fue debidamente juzgado y declarado culpable por el tribunal local, y se le condenó a tres años de prisión de conformidad con la ley.

53. En enero de 1999, una película titulada *La montaña de las seis curvas* que emitió la Televisión Central de China hirió los sentimientos de algunos fieles debido a su guión inapropiado. El organismo competente decidió prohibir toda nueva emisión de la película.

Artículo 5

54. De acuerdo con la Constitución de China y la legislación básica pertinente, todos los ciudadanos chinos, con independencia de su nacionalidad, sexo, entorno social o creencias religiosas, disfrutan de iguales derechos y deberes. Para más información sobre leyes y normas

particulares relativas a los derechos políticos, económicos, sociales y culturales de los ciudadanos, véanse los siete informes anteriores presentados por China.

55. Desde 1996, el Estado ha seguido adoptando medidas especiales en su empeño por proteger el derecho de las nacionalidades minoritarias a participar en los asuntos públicos. De conformidad con las disposiciones pertinentes de la Ley Electoral, cada minoría étnica tiene derecho a elegir a sus representantes en el Congreso Nacional del Pueblo (CNP). Entre todos los delegados elegidos para el Noveno CNP en 1998, 428 pertenecían a nacionalidades minoritarias, lo que representa el 14,37% del total de 2.979 delegados, un 5% por encima de la proporción correspondiente a su población respecto de la población total de China a lo largo del mismo período.

56. En cada congreso del pueblo en distintos niveles, todas las minorías étnicas que viven en sus comunidades están representadas en comités locales. Por ejemplo, el actual (novenos) comité del pueblo de la Región Autónoma de Xinjiang Uyghur consta de 542 delegados, de los cuales 357 (66%) proceden de minorías étnicas. Ese número supone un 4% por encima de su proporción del 61,42% en la población total de la región.

57. El actual comité popular de la región autónoma minoritaria Zhuang en la provincia de Guangxi tiene 688 delegados, de los cuales 316 (45,93%) representan a minorías étnicas. Esta cifra supone un 8% por encima de su proporción del 38% en la población total de esa provincia.

58. Gracias a los grandes esfuerzos del Estado para capacitar y emplear a personal directivo de nacionalidades minoritarias, hay un número relativamente elevado de miembros de minorías que trabajan con los órganos centrales y locales de poder del Estado, departamentos administrativos, organizaciones judiciales y órganos fiscales y que participan en la gestión de asuntos estatales y locales. De todos los vicepresidentes del Comité Permanente del CNP elegidos en el primer período de sesiones del Noveno CNP de China, las minorías étnicas representan el 21%. De todos los vicepresidentes de la Conferencia Consultiva Política del Pueblo de China, las minorías representan el 9,6%. Uno de los principales miembros del Consejo de Estado pertenece a una minoría étnica. En los departamentos que componen el Consejo del Estado, dos ministros o presidentes de comisiones son miembros de minorías étnicas. También hay miembros de etnias minoritarias encabezando 155 localidades autónomas, incluidas prefecturas, condados y condados autónomos (banners).

59. A fin de hacer un esfuerzo aún mayor por capacitar a personal directivo de nacionalidades minoritarias, en 1990 el Estado inició la práctica anual de elegir a un grupo de personas de minorías étnicas en el nivel comunitario para colaborar con diversos ministerios y comisiones, grandes ciudades y empresas estatales clave durante cierto período, a fin de que adquieran conocimientos avanzados en materia de gestión. A lo largo de los años, el número de pasantes no ha dejado de aumentar. Sólo en 1999 había más de 200 personas de 31 nacionalidades minoritarias.

60. Como en otras regiones, en la Región Autónoma del Tíbet los ciudadanos de más de 18 años de edad disfrutan del derecho a votar y a ser elegidos de conformidad con la ley, con independencia de su nacionalidad, raza, sexo, ocupación, origen familiar, religión, educación y situación económica o del tiempo de residencia. Eligen directamente a sus delegados ante el congreso del pueblo de condado, distrito, aldea o municipio y a su vez esos delegados eligen delegados para el congreso del pueblo de nivel nacional y en el nivel de ciudad y región autónoma. El pueblo ejerce su derecho a la gestión de los asuntos públicos por conducto de los congresos del pueblo en distintos niveles.

61. Según datos estadísticos, de todos los delegados del Congreso Nacional del Pueblo, 19 proceden de la Región Autónoma del Tíbet. Los tibetanos y los delegados que representan a otras

nacionalidades minoritarias representan al 80% de todos los delegados en el Congreso Nacional del Pueblo. También representan al 82,44% de 450 delegados en los congresos del pueblo de diversas regiones autónomas.

62. Una vez más, como indican los datos correspondientes a 1998, de todos los directivos de la Región Autónoma del Tíbet, 49.851 son tibetanos o miembros de otras minorías étnicas, lo que supone el 74,1% del total; los tibetanos y otros miembros de minorías étnicas ocupan el 71,4% de los cargos de presidente o vicepresidente en comités del pueblo en las regiones autónomas, el 80% de los miembros del Comité Permanente del Congreso del Pueblo de la Región Autónoma del Tíbet y el 77,8% de los cargos de presidente y vicepresidente de la Región Autónoma del Tíbet. Los expertos profesionales de esas nacionalidades también representaban el 69,36% de total de expertos profesionales en la región en conjunto.

63. Desde 1996, el mecanismo político democrático en el nivel comunitario ha hecho progresos considerables en el medio rural de China. El gobierno autónomo en forma de elecciones democráticas, adopción democrática de decisiones, gestión democrática de los asuntos públicos y supervisión democrática está en práctica en el medio rural de China, inclusive en los lugares donde viven nacionalidades minoritarias. De conformidad con los principios de universalidad, equidad y justicia, el presidente, el vicepresidente y los miembros de los comités de aldea son directamente elegidos por los habitantes que tienen derecho a votar en votación secreta, entre varios candidatos, y pueden ser relevados de sus funciones por los habitantes con arreglo a procedimientos reglamentarios. Todas las cuestiones importantes que afectan a los intereses de las aldeas deben debatirse y decidirse en una reunión o congreso de la población. En noviembre de 1998, el Comité Permanente del CNP aprobó la Ley de organización de comités de aldea, en su forma enmendada, con lo que se dio una decidida protección jurídica para mejorar el sistema de gobierno autónomo en las aldeas, fomentando la democracia en el nivel comunitario en las zonas rurales y protegiendo el derecho de las masas a ejercer directamente sus derechos democráticos.

64. Desde 1996, la legislación autónoma en las regiones étnicas de China ha seguido siendo objeto de mejoras. Se está revisando actualmente la Ley de autonomía de las regiones étnicas. A finales de 1999 se había promulgado un total de 129 reglamentos de autonomía, 209 reglamentos independientes y 64 disposiciones que adaptan y completan la ley en diversos lugares de autonomía étnica. Según esa Ley, esos nuevos reglamentos de autonomía y reglamentos independientes protegen a las minorías étnicas en el ejercicio de su derecho a la autonomía y a los ciudadanos de todas las nacionalidades a disfrutar de los mismos derechos políticos, económicos, culturales y sociales. Como se estipula en las Disposiciones de autonomía para los condados autónomos de las nacionalidades li y miao de Qiongzong, aprobados por la provincia de Hainan en mayo de 1999, "los ciudadanos de las nacionalidades li y miao estarán representados en el gobierno autónomo popular del condado, y el presidente del condado que ejecuta la autonomía local deberá ser de nacionalidad li o miao"; "las diversas empresas que se constituyan en el condado autónomo emplearán a una proporción determinada de miembros de minorías étnicas mediante contratación". Se estipula además que el condado autónomo "dispondrá y gestionará las cuestiones de construcción económica local por su cuenta", y "tendrá el derecho soberano a administrar sus propias finanzas", "elaborar planes para el desarrollo de la educación, la ciencia y la tecnología, la cultura, las artes, la atención sanitaria y los deportes, entre otros, en el condado autónomo por su cuenta, teniendo presentes las características de la minoría étnica y la localidad, y será responsable de preservar y mejorar las capacidades culturales y científicas y la salud de los ciudadanos de todas las nacionalidades".

65. En 1997, como estipulan las Disposiciones en materia de educación de la Prefectura Autónoma de nacionalidad hui en Linxia, aprobadas por la provincia de Gansu, "las escuelas de distintos niveles dentro de la prefectura autónoma considerarán la matriculación y capacitación de

alumnos de minorías étnicas como su tarea prioritaria. Dentro de la prefectura, se crearán escuelas elementales y de grado medio, escuelas normales y escuelas técnicas adaptadas a los estudiantes de minorías étnicas", y "los alumnos de minorías étnicas en las escuelas elementales y medias quedarán exentos de diversas tasas escolares y de gastos de libros de texto"; "las escuelas de formación profesional y las escuelas técnicas seguirán una política de matriculación de estudiantes que tenga en cuenta la proporción de cada nacionalidad dentro de la población y seleccionará exclusivamente a los mejores".

66. En 1998, la provincia de Sichuan promulgó las Disposiciones sobre el uso de la lengua y la escritura Tibetana en la Prefectura Autónoma de la Nacionalidad Tibetana de Ganzi, en las que se establece que "el tibetano es la primera lengua en el ejercicio de la autonomía regional en la prefectura". El aprendizaje, el uso y el desarrollo del idioma tibetano es una de las tareas esenciales de la prefectura. Los órganos del Estado en los distintos niveles de la prefectura aplicarán el principio de que "todos los idiomas y escrituras se considerarán iguales, a fin de salvaguardar la libertad de los ciudadanos de minorías étnicas para utilizar y desarrollar su propio idioma y escritura en todas las actividades sociales, incluidas la política, la economía y la cultura"; "los órganos del Estado en los distintos niveles de la prefectura utilizarán el tibetano y el chino y las escrituras correspondientes en el desempeño de sus funciones y podrán utilizar uno de ellos con arreglo a las circunstancias de cada caso"; "en las reuniones convocadas por la prefectura autónoma, los idiomas tibetano y chino podrán utilizarse de forma simultánea o separada, pero en las reuniones a las que asistan principalmente oradores tibetanos, se utilizará el idioma tibetano con interpretación simultánea al chino".

67. Se afirma también en las Disposiciones que "los tribunales del pueblo y la fiscalía del pueblo en los distintos niveles de la prefectura utilizarán, según las necesidades específicas del caso, los idiomas y los caracteres tibetanos y chinos simultáneamente o por separado en sus audiencias y juicios, en la presentación de instrumentos jurídicos y en la formulación de anuncios legales. Se proporcionará una traducción a todas las partes en litigio"; "los órganos del Estado en los distintos niveles de la prefectura utilizarán el tibetano cuando acepten peticiones o reciban a visitantes tibetanos que no comprendan el chino"; y "en las comunidades tibetanas, las escuelas elementales y medias ofrecerán enseñanza bilingüe a tenor de la situación lingüística y de la voluntad de las masas".

68. En las Disposiciones se estipula además que los "órganos del Estado en los distintos niveles de la prefectura autónoma prestarán la debida consideración al desarrollo de iniciativas culturales tibetanas, fomentando la edición, traducción, publicación y distribución de periódicos, revistas, material audiovisual, material educativo y libros en tibetano, el desarrollo de la radio, la televisión y las películas en ese idioma y el fomento y la defensa de la creación artística y literaria en idioma tibetano"; y "los sellos y tablillas de todos los órganos, grupos, escuelas y empresas de la prefectura y los tabloneros de anuncios de establecimientos públicos, así como placas, lemas, anuncios, emblemas de automóviles y señales de tráfico importantes se exhibirán en los idiomas tibetano y chino".

69. Según datos estadísticos, más de 10.000 escuelas de toda China ofrecen educación bilingüe en chino y los idiomas de otras minorías étnicas, que se elevan a más de 60.

70. En varios lugares gobernados por minorías étnicas, se promulgan reglamentos cuyo fin es alentar a las minorías étnicas a que desarrollen la economía privada. En 1996, el Reglamento sobre desarrollo de la economía individual y privada en los condados autónomos de las nacionalidades hui y tu en Minhe, aprobado por la provincia de Qinghai, dispone lo siguiente: "los gobiernos del pueblo en condados y aldeas (municipios) incorporarán en el plan nacional de desarrollo económico y social el desarrollo de los sectores individual y privado, protegerán una competencia igual, abierta

y justa entre las diversas economías y alentarán, asistirán y apoyarán a esos sectores para que crezcan hasta convertirse en empresas productivas orientadas a la exportación y basadas en la investigación y el desarrollo y en industrias terciarias para conseguir economías de escala"; y las empresas individuales, industriales o comerciales, y las empresas privadas tendrán derecho a beneficiarse de la política preferencial de la provincia y el condado autónomo en lo que se refiere a préstamos, impuestos, utilización de inversiones extranjeras directas y uso de la tierra".

71. En gran número de lugares con gobierno autónomo, se elaboran reglamentos especiales en relación con los nacimientos, la ordenación forestal, la ecología o la preservación de la cultura étnica, entre otros. Por ejemplo, en 1998 el condado autónomo de nacionalidad Uyghur de Sunan, provincia de Gansu, estableció un Reglamento adaptado sobre la aplicación de las Normas de la provincia de Gansu sobre planificación familiar; en 1996, la Prefectura Autónoma de las nacionalidades bouyei y miao en el sudoeste de Guizhou, provincia de Guizhou, aprobó un Reglamento adaptado sobre la aplicación de la Ley de repoblación forestal de la República Popular de China; el mismo año, la Prefectura Autónoma de las nacionalidades hani y yi en Honghe, provincia de Yunnan, formuló un Reglamento administrativo sobre la conservación de la ciudad histórica y cultural de Jianshui; en 1998, la Prefectura autónoma tibetana de Guoluo, provincia de Qinghai, adoptó Normas administrativas sobre protección de la flora y la fauna silvestres; y en 1997, la prefectura autónoma de la minoría étnica mongola de Bayinguoleng, provincia de Xinjiang, formuló un reglamento sobre la protección de los recursos hídricos de la cuenca del lago Bositeng frente a la contaminación.

72. De resultados de la evolución histórica, varias nacionalidades en China han vivido mezcladas con el resto de la población, o en pequeñas comunidades separadas o adyacentes a otras. Sobre la base de esta distribución, tradicionalmente en China se ha dividido a las nacionalidades minoritarias en dos grupos: minorías que viven en comunidades compactas y minorías que viven mezcladas con otras nacionalidades o dispersas por el país. Las primeras viven en lugares que disfrutaban de autonomía (región, prefectura o condado autónomos) y ejercen el derecho a la autonomía, mientras que las segundas pertenecen al grupo que no ejerce el derecho a la autonomía pues vive fuera de las zonas autónomas o dentro de zonas autónomas sin derecho a gobierno autónomo minoritario. Según datos estadísticos del censo nacional efectuado en 1990, la población de minorías étnicas se elevaba a 91 millones de personas, de las cuales 29 millones (32%) vivían mezcladas o dispersas.

73. Sin embargo, China se ha esforzado en gran medida por proteger la igualdad de las minorías étnicas que viven mezcladas o dispersas. Ya en 1992, el Gobierno Central promulgó una Decisión sobre la protección de la igualdad de derechos de las minorías étnicas que viven mezcladas o dispersas. En 1993, el Consejo de Estado aprobó y puso en vigor ulteriormente un Reglamento relativo al trabajo administrativo en pueblos étnicos y Normas relativas a las minorías étnicas que viven en ciudades, en las que se estipula explícitamente que los gobiernos de los distintos niveles deben proteger la igualdad de derechos de los ciudadanos de minorías étnicas que viven en ciudades o están dispersas en pueblos étnicos distintos de los suyos ayudándoles a desarrollar sus iniciativas económicas y culturales. Para más detalles, véanse los informes anteriores.

74. Desde 1996, el Gobierno Central y los gobiernos de distintos niveles han estado realizando esfuerzos cada vez mayores para proteger a los grupos étnicos dispersos en lo que se refiere a la legislación y la administración.

75. En 1996, la provincia de Jilin adoptó Medidas para la aplicación del Reglamento sobre el trabajo de las nacionalidades en las ciudades. Se estipula que los gobiernos populares de los lugares donde exista una elevada concentración de minorías étnicas, las oficinas de vecindario de los lugares donde haya comunidades minoritarias y los departamentos o dependencias que produzcan para las minorías étnicas o atiendan a éstas tendrán entre su personal un número apropiado de directivos

pertenecientes a minorías técnicas; el gobierno de la ciudad destinará subvenciones especiales a la educación de las minorías étnicas a fin de mejorar los niveles de escolaridad y la calidad de enseñanza; los departamentos encargados de los medios de información, la radio y la televisión deben garantizar una buena publicidad de las políticas, las leyes y los reglamentos relativos a las nacionalidades minoritarias y prohibir terminantemente toda expresión, redacción o imagen que discriminen o humillen a las minorías étnicas infringiendo la política de minorías u ofenda a las minorías en publicaciones, emisiones de radio, películas, programas de televisión, obras de teatro o anuncios, así como otras actividades; los gobiernos municipales deben proteger el derecho de las minorías a utilizar sus propias lenguas y escrituras y hacer grandes esfuerzos para la traducción y publicación de obras en sus idiomas; los trabajadores y miembros del personal deben contar con días libres remunerados por sus dependencias de trabajo para la celebración de sus festivales nacionales importantes de conformidad con los reglamentos estatales pertinentes.

76. En 1996, la provincia de Heilongjiang aprobó un Reglamento sobre trabajo de las minorías étnicas en las ciudades en el que se especifica que las minorías étnicas deben estar representadas en el congreso del pueblo de las ciudades en las que sean relativamente numerosas. En cuanto a los pequeños grupos de minorías étnicas, deben recibir un trato preferencial siempre que sea apropiado; el gobierno municipal debe prestar apoyo a las empresas gestionadas por minorías étnicas que vivan en la ciudad o miembros de grupos étnicos que acudan a la ciudad desde otros lugares para abrir negocios o participar en operaciones económicas legítimas mediante la concesión de licencias, la selección de lugares de producción y operaciones empresariales, y el suministro de energía; las empresas y las escuelas técnicas de las ciudades deben dar prioridad a los ciudadanos de minorías étnicas en condiciones análogas cuando contraten empleados o matriculen estudiantes en las ciudades; y todas las escuelas deben dar un trato preferencial, de acuerdo con la normativa pertinente, a los candidatos de minorías técnicas durante la matriculación de estudiantes.

77. En 1996, la provincia de Jiangsu promulgó un Reglamento de protección de los derechos e intereses de las minorías étnicas y la provincia de Jiangxi también estableció Medidas sobre el trabajo entre minorías étnicas, mientras que la Oficina General del gobierno de la provincia de Hunan emitió una circular sobre la intensificación de esfuerzos respecto de las minorías étnicas que viven dispersas. Todos estos reglamentos o medidas locales han incluido pasos específicos para proteger los derechos de los ciudadanos y los intereses de los grupos étnicos dispersos de acuerdo con las condiciones locales.

78. Lo mismo puede decirse de los gobiernos municipales, que adoptan medidas legislativas de forma activa para dar mayor protección a los derechos e intereses de los grupos étnicos dispersos en las ciudades. Beijing, por su parte, en el Reglamento sobre la protección de los derechos e intereses de los grupos étnicos dispersos, aprobado en 1998, especificó que los órganos del Estado de diversos niveles de Beijing debían proteger el derecho de las minorías étnicas a participar en la gestión de los asuntos de estado y consultar la opinión de los representantes de los grupos étnicos cuando se estén conformando políticas importantes y adoptando decisiones acerca de los grupos étnicos o tratándose cuestiones cruciales relativas a las minorías étnicas. Los gobiernos en el nivel municipal, de distrito y de condado deben destinar en sus presupuestos anuales recursos financieros especiales para ayudar a los grupos étnicos en su desarrollo económico. Las autoridades de distintos niveles deben adoptar medidas para prestar ayuda a aquellas poblaciones étnicas cuyos ingresos medios per capita sean inferiores al de los distritos y condados en que viven. También deben prestar gran atención a la promoción de la cultura étnica y hacer una aportación financiera apropiada a fin de proteger, explorar y preservar el patrimonio tradicional de las minorías étnicas. Deben ayudar a las minorías étnicas en el desarrollo de actividades culturales, artísticas y deportivas sanas con características étnicas. Además, deben prestar asistencia a los pueblos étnicos y los lugares donde haya una gran comunidad étnica a establecer gradualmente y mejorar las instalaciones culturales.

Las pensiones, hoteles y otros lugares públicos tienen prohibido rechazar a ciudadanos de minorías étnicas a causa de sus costumbres y hábitos distintos.

79. En 1998, Harbin elaboró su Reglamento sobre protección de los derechos e intereses de las minorías étnicas en Harbin. Entre otras cosas, se estipula que los órganos del Estado en los distintos niveles de esa ciudad deben conceder importancia a la capacitación, la selección y el empleo de directivos pertenecientes a minorías étnicas, garantizando con ello que el número de esos directivos sea proporcional a su población. Se mencionó además que durante la contratación de funcionarios públicos de la sociedad en general, los órganos del Estado deberían adoptar una política de "primero entre iguales" hacia los candidatos pertenecientes a grupos étnicos. En cuanto a la religión, no se permite que ninguna organización o individuo obligue a las personas de minorías étnicas a practicar o a dejar de practicar una religión, o discrimine a ciudadanos de minorías étnicas por practicar o no practicar una religión. Además, el derecho de las minorías étnicas a perseguir su desarrollo económico, su cultura y su educación, así como el derecho a observar sus costumbres y hábitos también están específicamente previstos en el Reglamento.

80. Con miras a salvaguardar los derechos e intereses étnicos, algunas ciudades ayudan a sus minorías étnicas a salvar las dificultades prácticas y desarrollar diversos criterios eficaces. Por ejemplo, la Comisión de Asuntos Étnicos en Wuhan ha creado en esta zona de tres ciudades 21 puntos de contacto para minorías étnicas procedentes de fuera de la ciudad y ha hecho imprimir miles de tarjetas de contacto con los números de teléfono de la Comisión, creando con ello un mecanismo de contacto con grupos étnicos de lugares distintos de Wuhan. Según datos incompletos, esos 21 puntos de contacto han resuelto 3000 casos relativos a la admisión de niños en escuelas o guarderías, la tramitación de permisos de residencia temporal y la asistencia con la apertura de comercios.

81. El Gobierno de China asigna gran importancia a las iniciativas literarias y artísticas por parte de las minorías étnicas y está adoptando una serie de medidas para fomentar su talento creativo. Actualmente existen 24 escuelas de arte superiores y de grado medio especializadas en el desarrollo de esos recursos humanos en China. Varias academias de arte bien conocidas en Beijing y Shanghai tienen cursos de capacitación y establecen programas especiales para capacitar a personas de talento para las minorías étnicas y las zonas étnicas. Según las cifras, sólo en 1999 había 58 grupos de teatro con 3.711 actores, 534 grupos de espectáculos con 21.573 artistas y 194 centros de artes escénicas con 3.594 empleados en zonas étnicas autónomas.

82. Actualmente, las 55 nacionalidades minoritarias de China tienen sus propios escritores. Bastantes minorías han fundado sus propias asociaciones de escritores. En la Asociación de Escritores de China hay más de 600 escritores de minorías étnicas, que representan el 11,1% del total de miembros. Además, hay más de 5.000 escritores de minorías étnicas en las asociaciones de escritores de varias provincias, regiones autónomas y municipios directamente dependientes del Gobierno Central.

83. Con el fin de impulsar la creación literaria y artística dedicada a las minorías étnicas, los departamentos competentes del Gobierno Central han instituido especialmente el "Premio del Caballo" y el "Premio del Pavo Real" para las creaciones de arte y literatura sobre minorías étnicas. El primer premio se concede a películas, programas de televisión y obras literarias destacadas en las que se describe la vida de las minorías étnicas, mientras que el último es para obras de teatro, música vocal y danzas relacionadas con las minorías étnicas.

84. El "Premio del Caballo" para las mejores películas en las que aparecen minorías étnicas fue instituido conjuntamente por la Comisión de Estado de Asuntos Étnicos, la Administración General de Radio, Cine y Televisión, el Ministerio de Cultura y la Asociación para la Literatura y el Arte de

China. Establecido en 1994, se concede cada cuatro años; hasta la fecha se han celebrado cuatro ceremonias de entrega de premios en las que han resultado premiadas 90 creaciones.

85. El "Premio del Caballo" para arte televisivo dedicado a minorías étnicas fue patrocinado en 1986. Se han celebrado siete ceremonias bienales desde entonces, y se han concedido premios a 335 obras artísticas.

86. La Asociación de Escritores de China y la Comisión de Estado de Asuntos Étnicos establecieron conjuntamente en 1981 el mismo premio para obras literarias. En las cinco ceremonias celebradas hasta la fecha han resultado galardonadas 484 creaciones literarias.

87. El "Premio del Pavo Real" para las mejores obras de teatro es una iniciativa conjunta del Ministerio de Cultura, la Asociación Teatral de China y la Asociación de Teatro Étnico de China. Establecido en 1994, se concede cada tres años y se ha celebrado en cinco ocasiones, en las que se premió a 245 creaciones.

88. El concurso nacional de danzas de minorías étnicas para el premio anterior es idea del Ministerio de Cultura y la Comisión de Estado de Asuntos Étnicos. Hasta la fecha, se ha celebrado en dos ocasiones y se han concedido premios a 90 bailarines por sus actuaciones, 123 personas por la coreografía y 47 personas por canciones originales.

89. El concurso de música vocal étnica de China para el "Premio del Pavo Real" está patrocinado por el Ministerio de Cultura, la Comisión de Estado de Asuntos Étnicos y la Administración General de Radio, Cine y Televisión. Se ha celebrado en dos ocasiones y se han concedido diversos premios a 72 cantantes.

90. Con miras a proteger el patrimonio cultural tradicional de las minorías étnicas, el Gobierno dedica gran atención al acopio, el cotejo y la publicación de libros antiguos escritos por minorías étnicas. En la segunda reunión de trabajo nacional sobre libros étnicos antiguos celebrada en mayo de 1996, se decidió compilar una gran obra de referencia titulada *Catálogo de libros étnicos antiguos de China* durante el Noveno Plan Quinquenal o más adelante. Se ha previsto un total de 55 volúmenes antes del año 2008. Actualmente la labor de edición y acopio está plenamente en marcha.

91. En 1998, la Oficina de Investigación y Compilación de Libros Étnicos Antiguos de China decidió asumir la responsabilidad de compilar el *Compendio de documentación de las minorías étnicas de China*. La publicación incluirá entre 2.500 y 3.000 documentos en 70 volúmenes.

92. Según datos estadísticos incompletos, China ha recuperado y compendiado 120.000 volúmenes o ejemplares de libros étnicos antiguos y ha compendiado 110.000 volúmenes o ejemplares desde 1984.

93. China considera prioritaria la preservación de reliquias históricas y culturales de las minorías étnicas. En 1998, la Oficina de Reliquias Históricas y Culturales de China y la Comisión de Estado de Asuntos Étnicos convocaron conjuntamente una segunda reunión de trabajo sobre reliquias culturales, en la que se decidió que era necesario hacer más esfuerzos por preservar las reliquias culturales e históricas de las minorías étnicas. De resultas de ello, tanto el Estado como las regiones étnicas han dedicado cada vez más recursos financieros a ese fin. En 1997, por ejemplo, la Oficina del Estado de Reliquias Históricas y Culturales por sí sola destinó 27,23 millones de yuan para 91 proyectos en regiones étnicas.

94. Las estadísticas correspondientes a 1998 indican que en las zonas étnicas autónomas de China se establecieron 430 órganos encargados de proteger las reliquias históricas y culturales, con una plantilla total de 2474 personas, y se abrieron 155 museos con 2.344 conservadores.

95. China concede gran importancia a las terapias tradicionales y la farmacología de las minorías étnicas. Los hospitales destinados a minorías étnicas aumentaron desde 76 en 1984 hasta 121 en 1996; de ellos, 45 son tibetanos, 40 mongoles y 21 uighures, y hay 14 hospitales para otras minorías étnicas. Muchos de ellos tienen casi el mismo número de pacientes que otros del mismo nivel, con lo cual han adquirido capacidad de autodesarrollo. El número de pacientes tibetanos en la Región Autónoma del Tíbet se eleva al 40% de los pacientes de la región. A pesar de que los doctores mongoles forman un porcentaje relativamente insignificante del personal médico en el Condado Autónomo de Balinyou en Mongolia Interior, las visitas de pacientes mongoles suponen alrededor del 30-40% del total de visitas de pacientes en el condado autónomo. Las medicaciones específicas de minorías étnicas son más populares en las zonas agrícolas y pastorales. Los médicos tibetanos de la mayoría de los condados de la Región Autónoma del Tíbet tienen en promedio más pacientes que los médicos que practican la medicina occidental. En el Tíbet, Mongolia Interior, Xinjiang y Qinghai se han creado facultades y hospitales dedicados a la medicina tibetana, mongol y uighur así como a la educación médica de nivel medio. También se han establecido institutos especializados en investigación sobre medicamentos y terapias étnicas en docenas de provincias, entre ellas el Tíbet, Mongolia Interior, Xinjinag, Yunan y Liaoning, que están haciendo considerables aportaciones a la promoción de sus respectivas nacionalidades minoritarias.

96. El Gobierno de China se ha propuesto patrocinar los deportes tradicionales de las minorías étnicas como paso indispensable para proteger, transmitir y difundir la cultura étnica tradicional y mejorar la constitución física y la salud de esas minorías. En septiembre de 1999, se celebró en Beijing y Lhasa (Tíbet) la sexta gran reunión de deportes étnicos tradicionales. Más de 6000 deportistas de ambos sexos de 56 nacionalidades de todo el país pusieron a prueba su fortaleza y compitieron en 13 disciplinas, mostrando sus aptitudes en más de 100 actos. Anteriormente se habían celebrado reuniones de deportes étnicos tradicionales en diversas provincias, regiones autónomas y municipios directamente dependientes del Gobierno Central.

97. El Gobierno de China, como siempre, ha respetado y protegido el derecho de todos los ciudadanos, incluidos los pertenecientes a las minorías étnicas, a elegir libremente sus creencias religiosas, y ha mantenido una política de libertad de culto y se ha esforzado por garantizarla mediante legislación. En años recientes, el Gobierno ha adoptado medidas eficaces para contribuir a las actividades religiosas de diversas nacionalidades minoritarias. En el caso del islam, por ejemplo, actualmente hay 32.000 mezquitas abiertas al público, más de 40.000 religiosos como ahungs y mullahs y aproximadamente el mismo número de manlas y aprendices. Los musulmanes que peregrinan a la Meca reciben la asistencia y los servicios necesarios del Gobierno. Además, el Gobierno respeta las costumbres y los hábitos de todas las comunidades religiosas y ha codificado criterios para la producción de alimentos musulmanes y promulgado leyes además de reservar tierras para cementerios musulmanes. Además, los lugares de culto están exentos del impuesto de contribución territorial. De conformidad con la ley, sanciona los casos de publicaciones que ofenden gravemente los sentimientos religiosos de los musulmanes para proteger sus derechos e intereses legítimos.

98. La inmensa mayoría de los tibetanos son lamaístas. Bajo la protección de la Constitución y las leyes pertinentes, disfrutan de plena libertad para observar sus prácticas religiosas normales. Actualmente hay 1.787 centros lamaístas en el Tíbet, con más de 46.000 monjes y monjas residentes en monasterios. Todos los fieles tienen salas de escritura y canto o altares en sus hogares. Cada año cientos de miles de devotos creyentes peregrinan a Lhasa. En esta ciudad puede verse por doquier a religiosos de ambos sexos haciendo girar sus ruedas de escrituras y caminando en torno a

montones de piedras mani inscritas con escrituras. Dentro y fuera de los templos, en particular el célebre templo de Jokhang, hay multitud de creyentes practicando sus rituales, caminando en torno a una colina excavada con imágenes de Buda y orando. Desde los años ochenta, el Estado ha venido asignando cada año dinero en efectivo, plata y oro para el mantenimiento, la reparación, la renovación y la preservación de templos y monasterios tibetanos. Hasta la fecha, más de 1.400 templos y monasterios han sido reparados, renovados y abiertos al público. En 1997, el Estado había gastado más de 300 millones de yuan con ese fin. La publicación consecutiva de *Tripitaka* – *Bstang gyur* y gran número de otros libros religiosos lamaístas, incluido el *Bak gyur* en lengua tibetana, han satisfecho las necesidades de monjes, monjas y creyentes en relación con los ritos religiosos.

99. El Gobierno de China siempre ha dado importancia a la necesidad de salvaguardar los derechos e intereses de las mujeres pertenecientes a minorías étnicas. Según la legislación china, las mujeres disfrutaban de la misma posición que los hombres en las esferas política, económica, cultural y social y en la vida familiar. En 1992, China promulgó la Ley de protección de los derechos e intereses de las mujeres.

100. La Ley sobre atención sanitaria a madres y niños es un instrumento jurídico promulgado por el Comité Permanente del Congreso Nacional del Pueblo en 1994 con miras a proteger la salud y el bienestar de madres y niños además de para mejorar la situación demográfica. La Ley entró en vigor el 1º de junio de 1995.

101. La Ley consta de siete capítulos y 89 artículos. Se estipula, entre otras cosas, que los órganos médicos y de atención sanitaria darán a los ciudadanos, antes de su matrimonio, orientación sanitaria y asesoramiento prematrimonial, realizarán reconocimientos físicos y prestarán servicios de atención de salud. Los órganos médicos y sanitarios deben prestar los siguientes servicios a las mujeres en edad de procrear, las embarazadas y las mujeres que acaban de dar a luz: instrucciones sobre atención de salud para madres y lactantes, atención sanitaria de mujeres embarazadas y que acaban de dar a luz, atención sanitaria del feto y del recién nacido y atención sanitaria durante el período prenatal.

102. Además, se estipula que "el Estado prestará apoyo y asistencia para la atención sanitaria de madres y lactantes en las regiones fronterizas, remotas y pobres" (artículo 2) y "los gobiernos del pueblo de provincias, regiones autónomas y municipios directamente dependientes del Gobierno Central fijarán precios razonables para los reconocimientos médicos anteriores al parto y reducirán el precio u ofrecerán servicios gratuitos a las personas desfavorecidas en las regiones fronterizas, remotas o pobres" (artículo 13). Como gran número de minorías étnicas en China viven en regiones fronterizas, remotas o pobres, esas disposiciones constituyen una base legal para proteger los derechos e intereses de mujeres y niños de regiones de minorías étnicas.

103. La planificación familiar es una política estatal básica en China y en el caso de las minorías étnicas se aplica una política de planificación familiar especial. En la mayoría de las regiones habitadas por minorías étnicas se permiten dos o tres hijos. En cuanto a las minorías étnicas de las zonas agrícolas y pastorales del Tíbet, no se imponen restricciones al número de hijos. En regiones con minorías étnicas, se destaca la necesidad de combinar la planificación familiar y la atención de salud reproductiva. La asistencia técnica que se ofrece para la planificación familiar se inclina más hacia servicios de fácil acceso en el nivel comunitario y servicios periféricos para las aldeas. Para finales de 1998, en ocho regiones autónomas en el nivel de provincia (Mongolia Interior, Guangxi, Yunan, Gansu, Qinghai, Ningxia, Xinjiang y Tíbet), se destinó el mismo número de funcionarios de orientación técnica en planificación familiar a los niveles provincial o de región autónoma con una plantilla de 300 personas, 587 oficinas en el nivel del condado/ciudad con 10.100 empleados y 3.661 oficinas en el nivel de aldea y comunidad con 14.644 empleados. Para conseguir los objetivos de

planificación familiar, el gobierno tibetano garantiza el pleno respeto de la tradición cultural, los valores éticos, las creencias religiosas y las costumbres de la nacionalidad tibetana. La actual política de planificación familiar se ha perfilado teniendo en cuenta las condiciones particulares que predominan en el Tíbet y con arreglo a la voluntad de los tibetanos. En la labor diaria de planificación familiar, priman los tres principios de aumento de la sensibilización y educación, calidad de los servicios y elección voluntaria.

Artículo 6

104. Desde 1996, China ha seguido mejorando su legislación. En marzo de 1999, la Constitución vigente fue enmendada por el Noveno Congreso Nacional del Pueblo en su segundo período de sesiones. El principio de que "el país será gobernado por la ley y se impondrá un estado legal de socialismo" se incorporó a la Constitución, haciendo que el estado de derecho sea uno de los principios constitucionales. Las sucesivas mejoras en la aplicación de las leyes han establecido una base sólida para proteger los derechos de las nacionalidades minoritarias de conformidad con la ley.

105. Las enmiendas y revisiones del Código Penal en 1997 han hecho aumentar el número de disposiciones de 192 a 452, lo que supone la adición de 260 disposiciones. El Código Penal, en su forma enmendada y revisada, ha destacado además los tres principios fundamentales de sanción prescrita para delitos concretos, igualdad ante la ley y castigo proporcional al delito. Esos tres principios han mejorado aún más el ordenamiento jurídico de China y constituyen un gran paso para garantizar una aplicación justa de la ley y la protección de los derechos legítimos de las partes de todas las nacionalidades en los procedimientos judiciales.

106. En 1996 se introdujeron importantes enmiendas y revisiones en el Código de Procedimiento Penal promulgado en 1979 que mejoraron los procedimientos penales y aumentaron el número de disposiciones relativas a la protección de los derechos civiles. En primer lugar, el inocente queda protegido contra el enjuiciamiento penal de forma más específica. El Código dice así: "nadie será declarado culpable hasta que sea sentenciado por un tribunal popular de conformidad con la ley". Los casos en los que no existan pruebas suficientes para la acusación deben ser considerados acusaciones mal fundadas por el tribunal del pueblo y recibir el veredicto de "no culpable". En segundo lugar, se ha abolido la práctica de detener a una persona para su interrogatorio como medida administrativa obligatoria. En tercer lugar, los abogados están en condiciones de intervenir más activamente en los casos. Se dispone que "el sospechoso puede contratar a un abogado para que le proporcione asesoramiento jurídico, para que presente una querrela o una acusación en su nombre tras el primer interrogatorio por el órgano de investigación o a partir de la fecha de una medida obligatoria", y "el sospechoso tiene derecho a designar a un letrado para su defensa a partir de la fecha de remisión de su caso a los órganos de examen y acusación". En cuarto lugar, se protegen mejor los derechos de la víctima, es decir, que la víctima recibe el tratamiento de parte y goza de ciertos derechos de encausamiento, el derecho a solicitar asistencia para entablar una causa, el derecho a impugnar, la autorización para litigar, el derecho a recurrir de la sentencia de un tribunal y el derecho al litigio durante los procedimientos judiciales. En los últimos años, los tribunales de distintos niveles en China han seguido la práctica de los juicios abiertos y de mejorar la supervisión de la sociedad y la vigilancia por opinión pública. Un caso en primera instancia debe en principio conocerse y juzgarse en un tribunal abierto a menos que la ley estipule lo contrario. Los juicios en segunda instancia también se están haciendo cada vez más accesibles al público. Con independencia de que se trate de un juicio abierto o no, el veredicto final será emitido en un tribunal con asistencia del público. En un juicio abierto, se presentan las pruebas y se impugnan o aceptan pruebas además de efectuarse las deliberaciones, lo que ayuda al tribunal a pronunciar su fallo. Los casos de particular importancia se televisan o emiten por radio en directo. En marzo de 1999, el Tribunal Supremo promulgó un Reglamento relativo a la aplicación estricta de un procedimiento de juicio abierto, en el que definía claramente la naturaleza de los casos que debían ser juzgados a

puertas abiertas, y destacaba la necesidad de que los juicios estuvieran abiertos al público lo largo de todo el proceso. No cabe duda de que las mejoras ulteriores de este mecanismo de juicio abierto impulsarán en gran medida la protección de los derechos e intereses de los ciudadanos de todas las nacionalidades, incluidos los pertenecientes a minorías.

107. En mayo de 1996, el Comité Permanente del Congreso Nacional del Pueblo promulgó la Ley sobre abogados y representantes. En años recientes, el número de abogados y representantes no ha dejado de aumentar, lo que ha sido una fuerza indispensable para proteger los derechos e intereses legítimos de ciudadanos de todas las nacionalidades. Las cifras indican que el número de bufetes de abogados pasó de 79 en 1979 a más de 8.600 en 1998, y el número de abogados aumentó de 212 a más de 100.000.

108. En marzo de 1999, el Octavo Congreso Nacional del Pueblo aprobó la Ley de sanciones administrativas, que normalizó las definiciones y las medidas de aplicación, con lo que protege y supervisa a los órganos administrativos en sus funciones de gestión administrativa. La Ley desempeña un papel significativo en la protección de los derechos e intereses legítimos de ciudadanos de todas las nacionalidades, personas jurídicas y otras organizaciones. Dispone que los ciudadanos, las personas jurídicas y otras organizaciones tienen derecho a presentar reclamaciones y a solicitar la exculpación de sanciones administrativas. La persona que se niega a aceptar una sanción administrativa o multa tiene derecho a que se vuelva a examinar su caso o a emprender procedimientos legales contra los órganos administrativos, de conformidad con la ley. Las partes agraviadas como consecuencia de sanciones administrativas o multas contrarias a la ley tienen derecho a solicitar indemnización de conformidad con la ley. En abril de 1999, el Comité Permanente del Noveno Congreso Nacional del Pueblo aprobó la Ley de la República Popular de China sobre revisión administrativa. Con arreglo a ésta, los ciudadanos de todas las nacionalidades, personas jurídicas u otras organizaciones pueden solicitar a los órganos administrativos la revisión su caso o emprender acciones legales contra ellos de acuerdo con la Ley de Litigio Administrativo si creen que el comportamiento de una dependencia administrativa o un individuo ha perjudicado sus derechos e intereses legítimos.

109. Los presos de todas las nacionalidades en las cárceles del China reciben el mismo trato en cuanto a la aplicación de veredictos, la reforma por el trabajo y la atención médica. En cuanto a los arreglos alimentarios, también se presta consideración especial a las costumbres y los hábitos de las minorías étnicas en las cárceles. También se toman disposiciones en relación con las actividades culturales, educativas y de recreo teniendo en cuenta las características del lugar donde se encuentra la prisión. Por ejemplo, con ocasión del Año Nuevo Tibetano, en todas las cárceles bajo la jurisdicción de la Región Autónoma del Tíbet se organizan todos los años celebraciones festivas con cantos, danzas y comidas especiales para los presos tibetanos en las que se tienen en cuenta las prácticas tradicionales de su nacionalidad. Esta práctica es muy popular entre los presos tibetanos. Los presos de otras minorías étnicas en regiones o zonas autónomas tienen derecho a un trato análogo durante sus festivales.

Artículo 7

110. El Gobierno de China siempre ha prestado atención a la promoción de la idea de la igualdad y la unidad entre todas las nacionalidades en la esfera de la enseñanza y en los medios de información. En la Constitución de China se defiende la protección de los importantes principios socialistas de igualdad, unidad y asistencia mutua, y todas las nacionalidades están obligadas a guiarse por ese principio.

111. En la enseñanza escolar o en los cursos para capacitación de personal directivo, la educación sobre política étnica y unidad étnica es un componentes esencial. La Región Autónoma de Xinjiang,

la Región Autónoma de Mongolia Interior y provincias como Jinagxi, Hubei y Sichuan han compendiado material docente especial sobre la política étnica en vigor y la educación sobre unidad étnica. El Ministerio de Educación y el Ministerio de Justicia de China, así como otros departamentos, encargan a expertos la recopilación de material docente en todo el país relativo a políticas y leyes sobre nacionalidades minoritarias, inclusive cursos de capacitación sobre teorías relativas a las minorías y las políticas pertinentes así como leyes sobre autonomía regional.

112. El Gobierno de China está llevando a cabo su tercer programa quinquenal (1996 a 2000) para sensibilizar a sus ciudadanos acerca de la legislación. En 1996 la Comisión de Estado de Asuntos Étnicos publicó una nota sobre organización y aplicación del Tercer Programa Quinquenal de Educación y Concienciación sobre el Ordenamiento Jurídico, en el que se pidió a todo el país que diera difusión y estudiara las leyes sobre nacionalidades minoritarias en diversas formas.

113. Los gobiernos locales en distintos niveles participan activamente en la difusión de normas, reglamentos y políticas sobre minorías étnicas en diversas formas, promoviendo con ello el entendimiento y el respeto mutuos, la unidad y la armonía entre ciudadanos de las distintas nacionalidades en las localidades oportunas. Por ejemplo, en 1998, la Comisión de Asuntos Étnicos de la Región Autónoma de Mongolia Interior hizo uso del Diario de Mongolia Interior para lanzar un cuestionario sobre normas, reglamentos y políticas acerca del idioma mongol. La provincia de Shandong organizó un curso de capacitación sobre aplicación de la ley administrativa por departamentos encargados de nacionalidades y religiones en toda la provincia y la emisora de radio popular de Shandong presentó una serie de entrevistas sobre política en materia de minorías étnicas y normas y reglamentos pertinentes con miras a dar a los oyentes de fuera y dentro de la provincia conocimientos al respecto. En septiembre, la provincia de Qinghai lanzó un mes de sensibilización en toda la provincia acerca de las políticas en materia de minorías étnicas y religiones minoritarias.

114. El Gobierno también alienta la publicación de obras relativas a los principios y la experiencia en la protección de los derechos humanos de las minorías étnicas. En el año 1997 la Editorial Universitaria de Beijing publicó *Datos sobre los derechos humanos de las minorías étnicas de China*. En 1998, la Editorial Xinhua publicó otro libro titulado *Igualdad, autonomía y desarrollo: protección de los derechos humanos de las minorías étnicas chinas*. Ambos libros incluían los textos completos de la Convención Internacional sobre la Represión y el Castigo del Crimen de Apartheid y la Convención para la Prevención y la Sanción del Delito de Genocidio en sus anexos.

115. El Gobierno Central y los gobiernos locales en distintos niveles conceden premios a dependencias y personas en reconocimiento de su importante contribución a la promoción de la unidad entre nacionalidades minoritarias y la aplicación de la política, las leyes y los reglamentos en materia de nacionalidades. En 1997 y 1998, la Comisión de Estado de Asuntos Étnicos y los gobiernos de diversas provincias, regiones autónomas y municipios directamente dependientes del Gobierno Central patrocinaron conjuntamente una función para rendir homenaje a las dependencias y las personas destacadas en la promoción de la unidad y el progreso entre las nacionalidades. Hubo 1429 menciones, de las cuales 718 fueron para grupos ejemplares y 711 para personas ejemplares.

116. En octubre de 1999, el Consejo de Estado elogió a dependencias y personas de todo el país por sus distinguidas contribuciones al fortalecimiento de la unidad y el progreso nacional y concedió el título de Grupo Ejemplar del País en la Promoción de la Unidad y el Progreso Nacional a 626 colectivos y el título de Persona Ejemplar del País en la Promoción de la Unidad y el Progreso Nacional a 628 personas. Mediante ese reconocimiento, el Gobierno ha ayudado aún más a establecer una buena práctica social caracterizada por la protección consciente de la unidad y la armonía entre las distintas nacionalidades, así como la asistencia mutua en toda China.